

Ersatzteilliste

**Rüttelplatte
DELMAG - SVF 1823**

Spare parts list

**Vibrating-plate compactor
DELMAG - SVF 1823**

**Liste des pièces
de rechange**

**Vibro-compacteur
DELMAG - SVF 1823**

ab Maschinenummer
from Serial number
à partir de No. de série

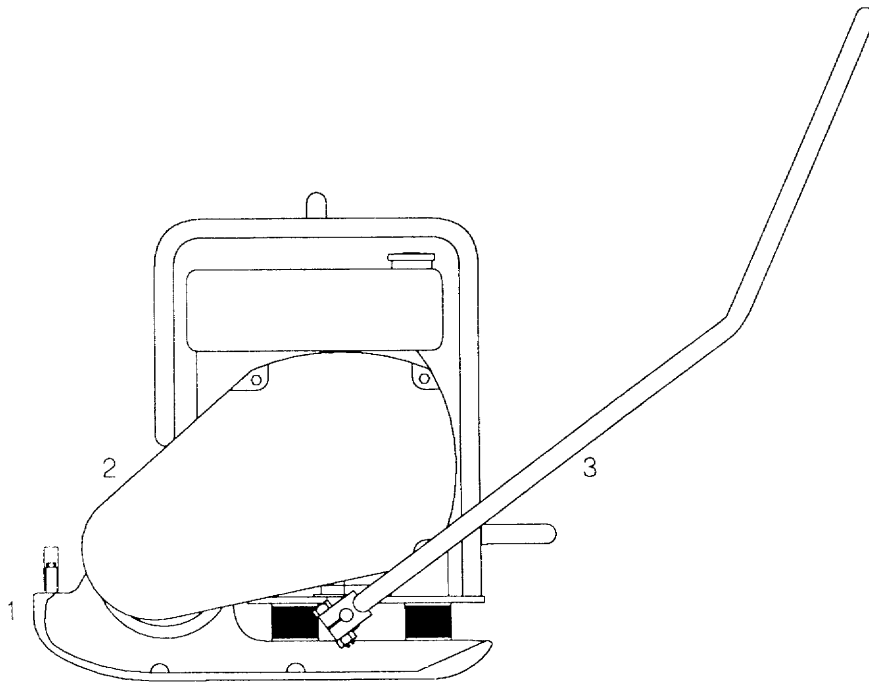
1176

Bestellnummer
Order number
Référence

908

→ **EL-124 087-DEF**

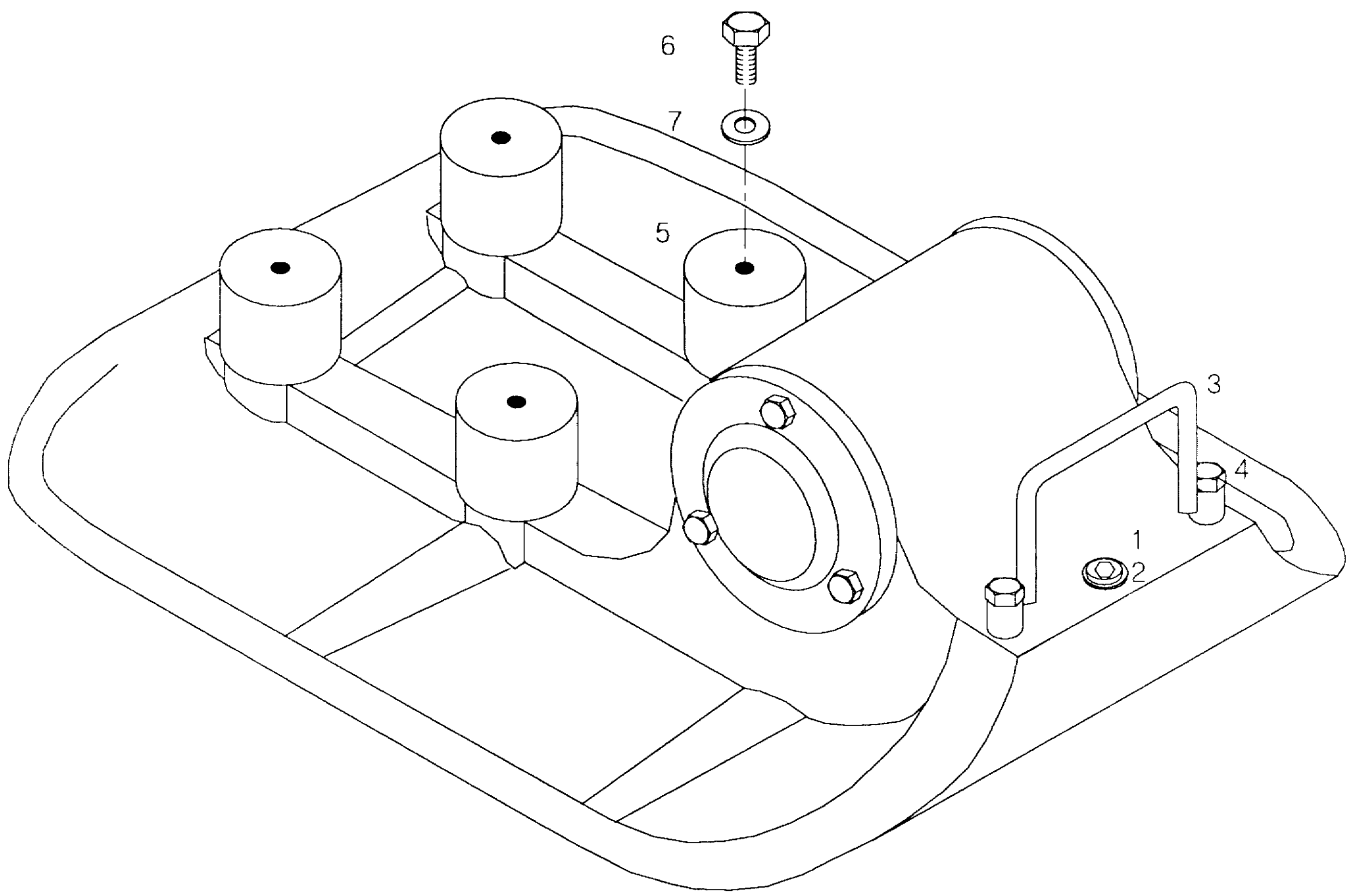
**Ab
Baujahr 08/1990**



EL SVF 1823 1176 908 2

DELMAG

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---------------------------------|---|--|---|-------|
| 1 | Rüttelplatte DELMAG-SVF1823 | Vibrating-plate compactor DELMAG-SVF1823 | Vibro-compacteur DELMAG-SVF1823 | 124087 | — |
| 1 | Rüttelplatte SVF1823 | vibrating-plate compactor SVF1823 | Vibro-compacteur SVF1823 | 124088 | — |
| 1 | Bodenwane kpl. Seite 5 | base plate complete page 5 | Sabot cplt. Page 5 | 124084 | 1 |
| 1 | Motoraufbau kpl. Seite 9 | engine mounting complete page 9 | Assise de fixation du moteur cplt. Page 9 | 124091 | 2 |
| 1 | Lenker kpl. Seite 17 | handle bar complete page 17 | Mancheron de guidage cplt. Page 17 | 101914 | 3 |
| 1 | Werkzeugtasche kpl. Seite 19 | tool bag complete page 19 | Trousse d'outillage cplt. Page 19 | 10372 | — |
| | Zusatzeinrichtungen Seite 21 | additional equipment page 21 | Equipement additionnel Page 21 | | — |
| 1 | Betriebsanweisung | operating instructions | Instructions d'utilisation | BA-62451 | — |
| 1 | Ersatzteilliste | spare parts list | Liste des pièces de rechange | EL-124087 | — |
| | Änderungen vorbehalten! | Subject to changes! | Sous réserve de modifications! | | |



4

EL SVF 1823 1176 908 4

DELMAG

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---|-------|
| 1 | Bodenwane kpl. | Base plate complete | Sabot cplt. | 124084 | — |
| 1 | Bodenwane | base plate | Sabot | 48698 | — |
| 1 | Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908-St | plug screw M18x1,5 DIN 908-St | Bouchon fileté M18x1,5 DIN 908-St | 93055 | 1 |
| 1 | Dichtring A18x22 DIN 7603-Cu | sealing ring A18x22 DIN 7603-Cu | Joint torique A18x22 DIN 7603-Cu | 90002 | 2 |
| 1 | Griff | handle | Poignée | 101961 | 3 |
| 2 | Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 | hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M10x40 DIN 933-8.8 | 90169 | 4 |
| 4 | Rundlager | round bearing | Amortisseur | 194756 | 5 |
| 4 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 | hexagon screw M12x25 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M12x25 DIN 933-8.8 | 90530 | 6 |
| 4 | Scheibe 13 DIN 7349-St | washer 13 DIN 7349-St | Rondelle 13 DIN 7349-St | 94420 | 7 |

Fortsetzung Seite 7

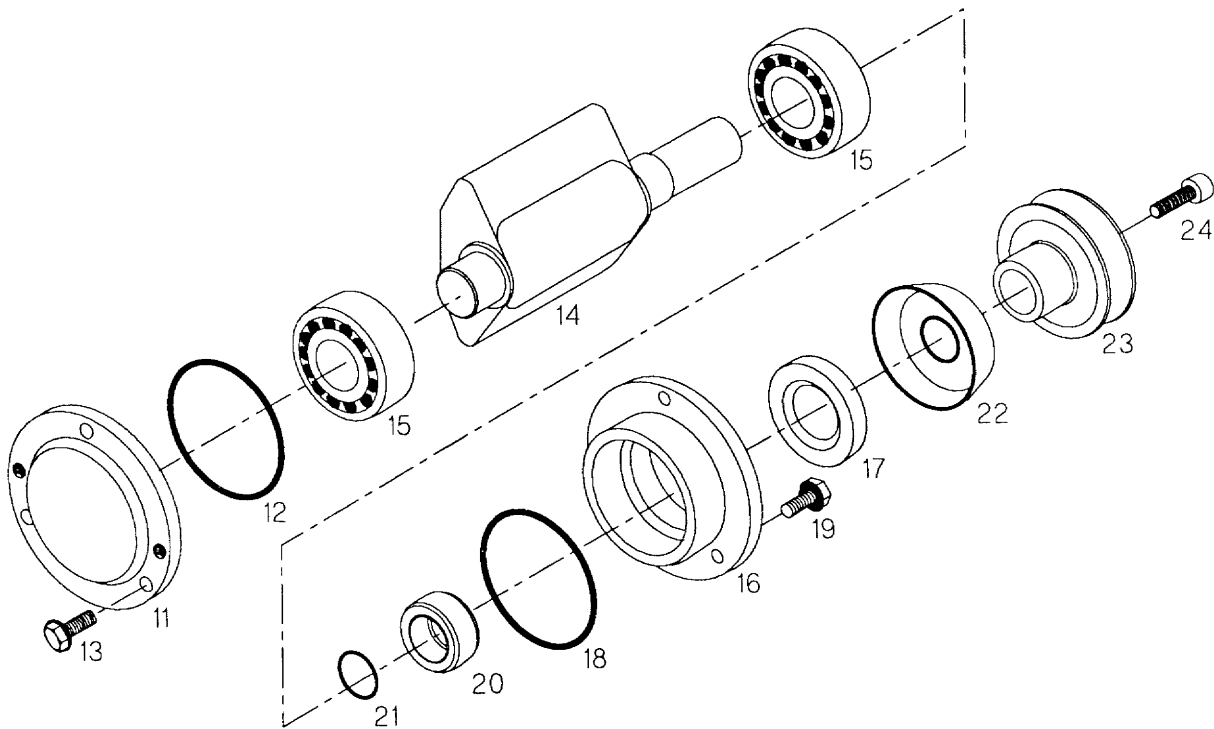
continuation page 7

Suite page 7

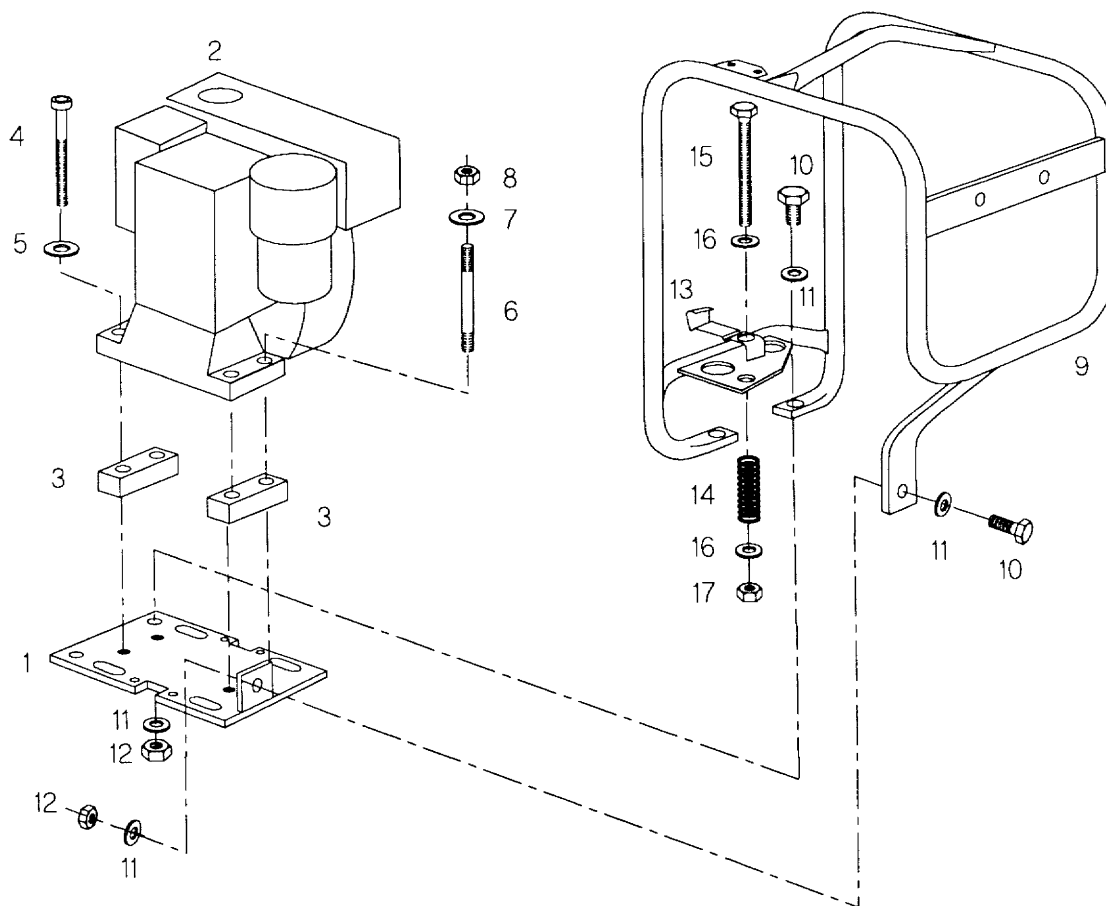
DELMAG

EL DEF SVF 1823 1176 908 5

5



| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|-------|
| | Fortsetzung Bodenwanne kpl.: | Continuation base plate complete: | Suite sabot cplt.: | | |
| 1 | Flansch | flange | Flasque | 40654 | 11 |
| 1 | Runddichtring 105x3,5 | round sealing ring 105x3,5 | Joint torique 105x3,5 | 91812 | 12 |
| 3 | Sicherungsschraube M10x30 | locking screw M10x30 | Vis de blocage M10x30 | 193932 | 13 |
| 1 | Unwuchtwelle | shaft for eccentric weights | Arbre des balourds | 110886 | 14 |
| 2 | Zylinderrollenlager | cylinder roller bearing | Roulement à rouleaux cylindrique | 94553 | 15 |
| 1 | Lagerflansch kpl. | bearing flange complete | Flasque-support cplt. | 40651 | 16 |
| 1 | Wellendichtring | shaft seal ring | Joint d'arbre | 94981 | 17 |
| 1 | Runddichtring 105x3,5 | round sealing ring 105x3,5 | Joint torique 105x3,5 | 91812 | 18 |
| 3 | Sicherungsschraube M10x30 | locking screw M10x30 | Vis de blocage M10x30 | 193932 | 19 |
| 1 | Schleifring | ring | Anneau | 47441 | 20 |
| 1 | Runddichtring 35x2,5 | round sealing ring 35x2,5 | Joint torique 35x2,5 | 92996 | 21 |
| 1 | Abdeckkappe | cover | Capuchon | 49069 | 22 |
| 1 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie d'entraînement | 109105 | 23 |
| 4 | Zylinderschraube M8x30 DIN 912-8.8 | cylinder screw M8x30 DIN 912-8.8 | Vis tête cylindrique M8x30 DIN 912-8.8 | 93007 | 24 |



8

EL SVF 1823 1176 908 8

DELMAG

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|--|---|---|-------|
| 1 | Motoraufbau kpl. | Engine mounting complete | Assise de fixation du moteur cplt. | 124091 | — |
| 1 | Motorgrundplatte | engine base plate | Plaque de base du moteur | 124036 | 1 |
| 1 | Farymann Dieselmotor kpl. Seite 13 | Farymann Diesel engine complete page 13 | Moteur Diesel Farymann cplt. Page 13 | 109188 | 2 |
| 2 | Leiste | strip | Listel | 124000 | 3 |
| 2 | Zylinderschraube M10x100 DIN 912-8.8 | cylinder screw M10x100 DIN 912-8.8 | Vis tête cylindrique M10x100 DIN 912-8.8 | 190762 | 4 |
| 2 | Scheibe 10,5 DIN 125-St | washer 10,5 DIN 125-St | Rondelle 10,5 DIN 125-St | 94903 | 5 |
| 2 | Stiftschraube M10x100 DIN 939-5.6 | stud screw M10x100 DIN 939-5.6 | Goujon M10x100 DIN 939-5.6 | 191103 | 6 |
| 2 | Scheibe 10,5 DIN 125-St | washer 10,5 DIN 125-St | Rondelle 10,5 DIN 125-St | 94903 | 7 |
| 2 | Sechskantmutter M10 | hexagon nut M10 | Ecrou 6 pans M10 | 94905 | 8 |
| 1 | Schutzbügel | protection guard | Etrier de protection | 124038 | 9 |
| 3 | Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8 | hexagon screw M10x30 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M10x30 DIN 933-8.8 | 94904 | 10 |
| 6 | Scheibe 13 DIN 7349-St | washer 13 DIN 7349-St | Rondelle 13 DIN 7349-St | 94420 | 11 |
| 3 | Sechskantmutter M10 | hexagon nut M10 | Ecrou 6 pans M10 | 94905 | 12 |
| 1 | Bügel | guard | Etrier | 126248 | 13 |
| 1 | Druckfeder | pressure spring | Ressort de pression | 99426 | 14 |
| 1 | Sechskantschraube M8x70 DIN 933-8.8 | hexagon screw M8x70 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M8x70 DIN 933-8.8 | 90567 | 15 |
| 2 | Scheibe 8,4 DIN 125-St | washer 8,4 DIN 125-St | Rondelle 8,4 DIN 125-St | 94990 | 16 |
| 1 | Sechskantmutter M8 | hexagon nut M8 | Ecrou 6 pans M8 | 90023 | 17 |

Fortsetzung Seite 11

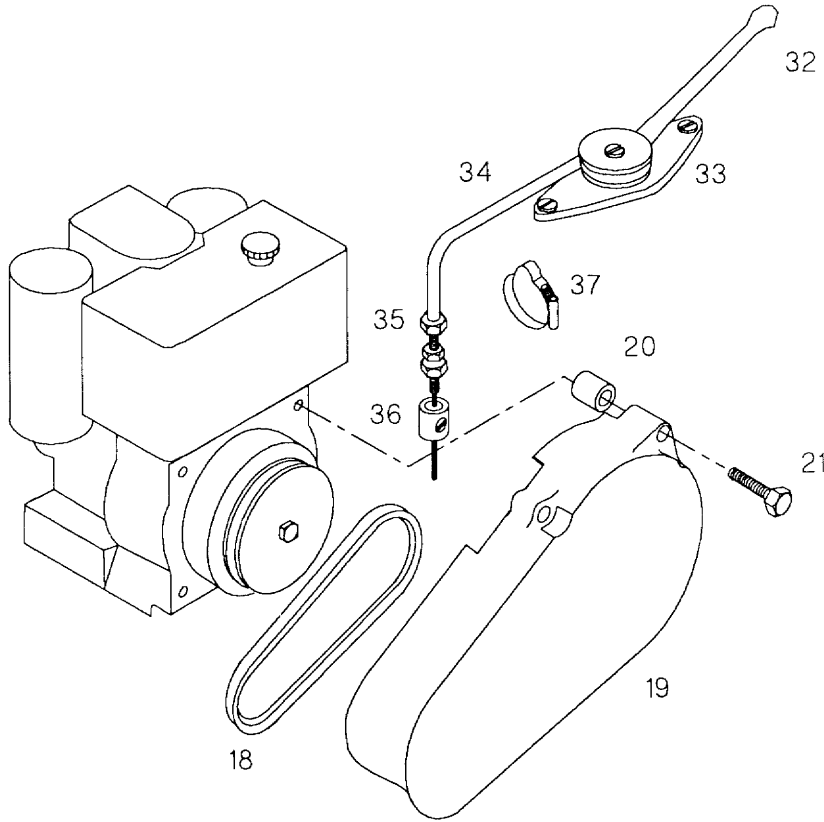
continuation page 11

Suite page 11

DELMAG

EL DEF SVF 1823 1176 908 9

9

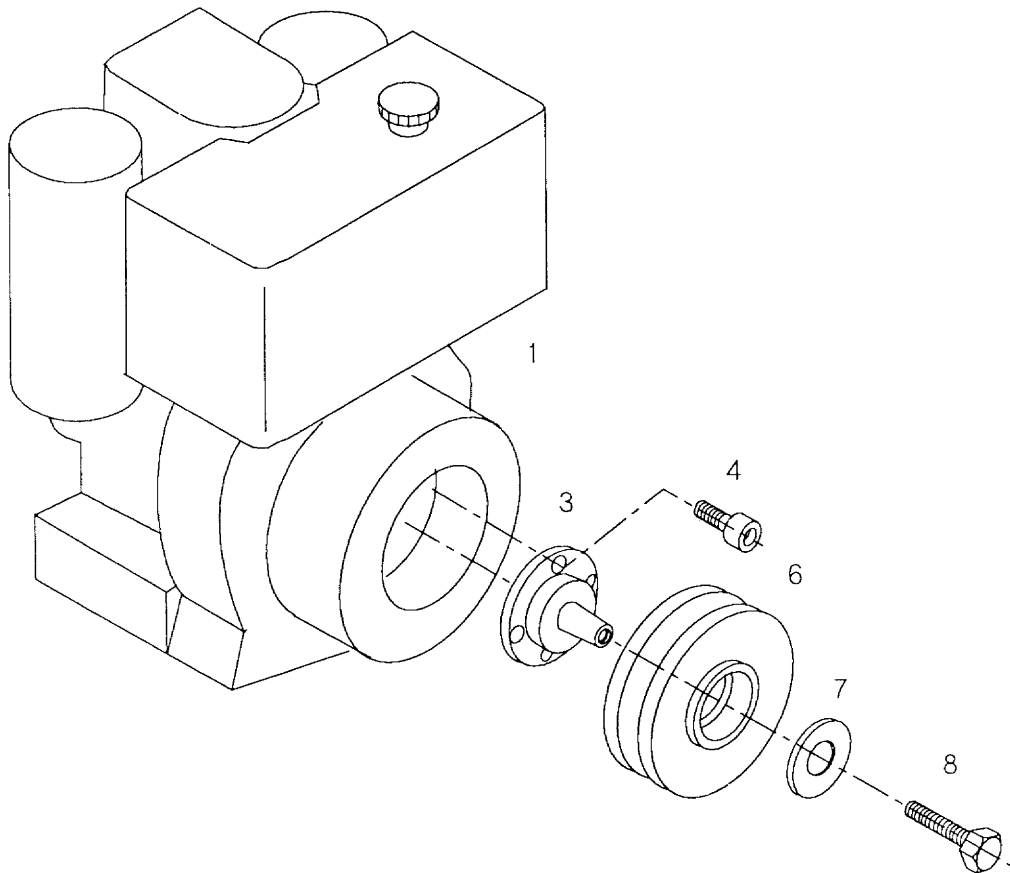


EL SVF 1823 1176 908 10

DELMAG

0091 7002187

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|--|---|--|---|-------|
| | Fortsetzung Motoraufbau kpl.: | Continuation engine mounting complete: | Suite assise de fixation du moteur cplt.: | | |
| 1 | Schmalkeilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale | 96679 | 18 |
| 1 | Riemenschutz | belt protection | Protection de courroie | 23960 | 19 |
| 2 | Distanzring | distance ring | Bague entretoise | 40862 | 20 |
| 3 | Sechskantschraube M8x90 DIN 933-8.8 | hexagon screw M8x90 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M8x90 DIN 933-8.8 | 92560 | 21 |
| 1 | Drehzahlregulierung kpl. | speed adjustment complete | Réglage du nombre de tours cplt. | 119701 | 31 |
| 1 | Regulierhebel kpl. | regulating lever complete | Levier de réglage cplt. | 95824 | 32 |
| 2 | Zylinderschraube M5x6 DIN 84-5.8 | cylinder screw M5x6 DIN 84-5.8 | Vis tête cylindrique M5x6 DIN 84-5.8 | 95823 | 33 |
| 1 | Bowdenzug | bowden cable | Commande flexible | 116122 | 34 |
| 1 | Stellschraube | set screw | Vis d'arrêt | 92332 | 35 |
| 1 | Schraubnippel | nipple | Raccord à vis | 97539 | 36 |
| 1 | Schlauchklemme | hose clip | Collier de serrage | 99174 | 37 |



12

EL SVF 1823 1176 908 12

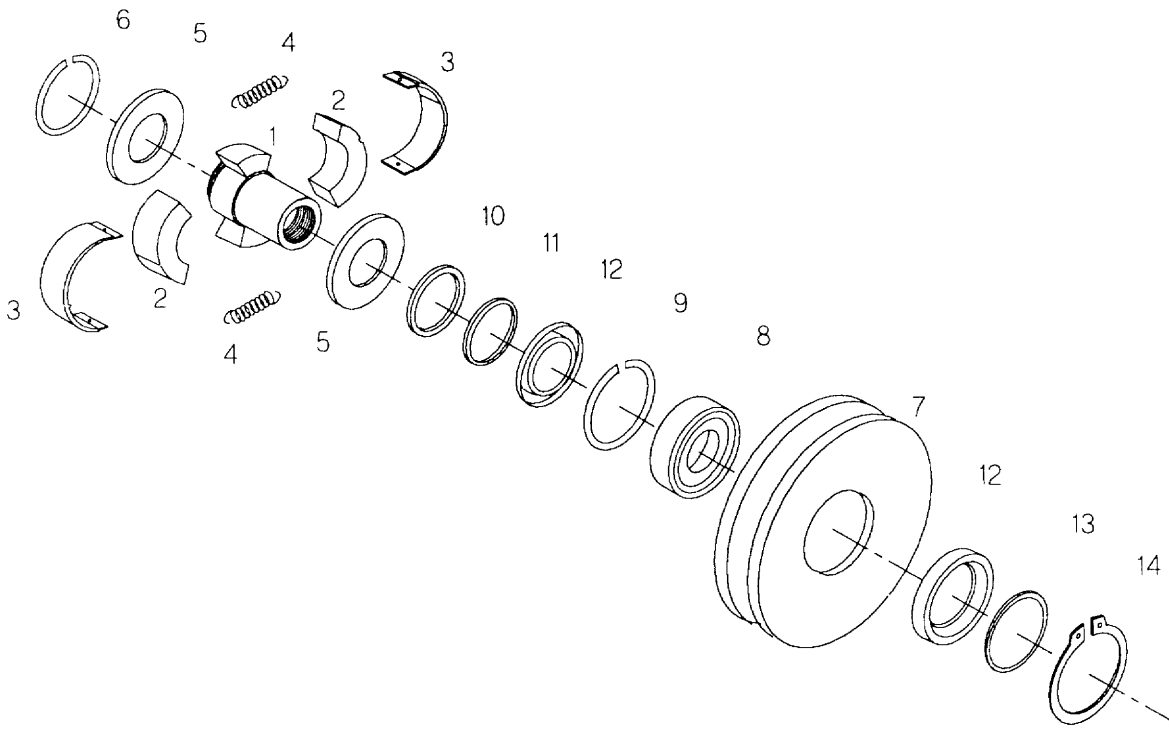
DELMAG

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|---|--|---|-------|
| | Fortsetzung Motoraufbau kpl.: | Continuation engine mounting complete: | Suite assise de fixation du moteur cplt.: | | |
| 1 | Farymann Dieselmotor kpl. | Farymann Diesel engine complete | Moteur Diesel Farymann cplt. | 109188 | — |
| 1 | Motor Farymann 15D 430 0216 D5 | engine Hatz Farymann 15D 430 0216 D5 | Moteur Farymann 15D 430 0216 D5 | 191377 | 1 |
| 1 | Sicherheitskurbel | safety crank | Manivelle de sécurité | 190573 | 2 |
| 1 | Flanschkegel | flange taper | Flasque avec cône | 109189 | 3 |
| 4 | Zylinderschraube M10x20 DIN 912-8.8 | cylinder screw M10x20 DIN 912-8.8 | Vis tête cylindrique M10x20 DIN 912-8.8 | 90919 | 4 |
| 1 | Fliehkraftkupplung kpl. Seite 15 | centrifugal clutch complete page 15 | Embrayage centrifuge cplt. Page 15 | 93919 | 6 |
| 1 | Scheibe | washer | Rondelle | 62514 | 7 |
| 1 | Sechskantschraube M12x30 DIN 933-8.8 | hexagon screw M12x30 DIN 933-8.8 | Vis 6 pans M12x30 DIN 933-8.8 | 90920 | 8 |

DELMAG

EL DEF SVF 1823 1176 908 13

13



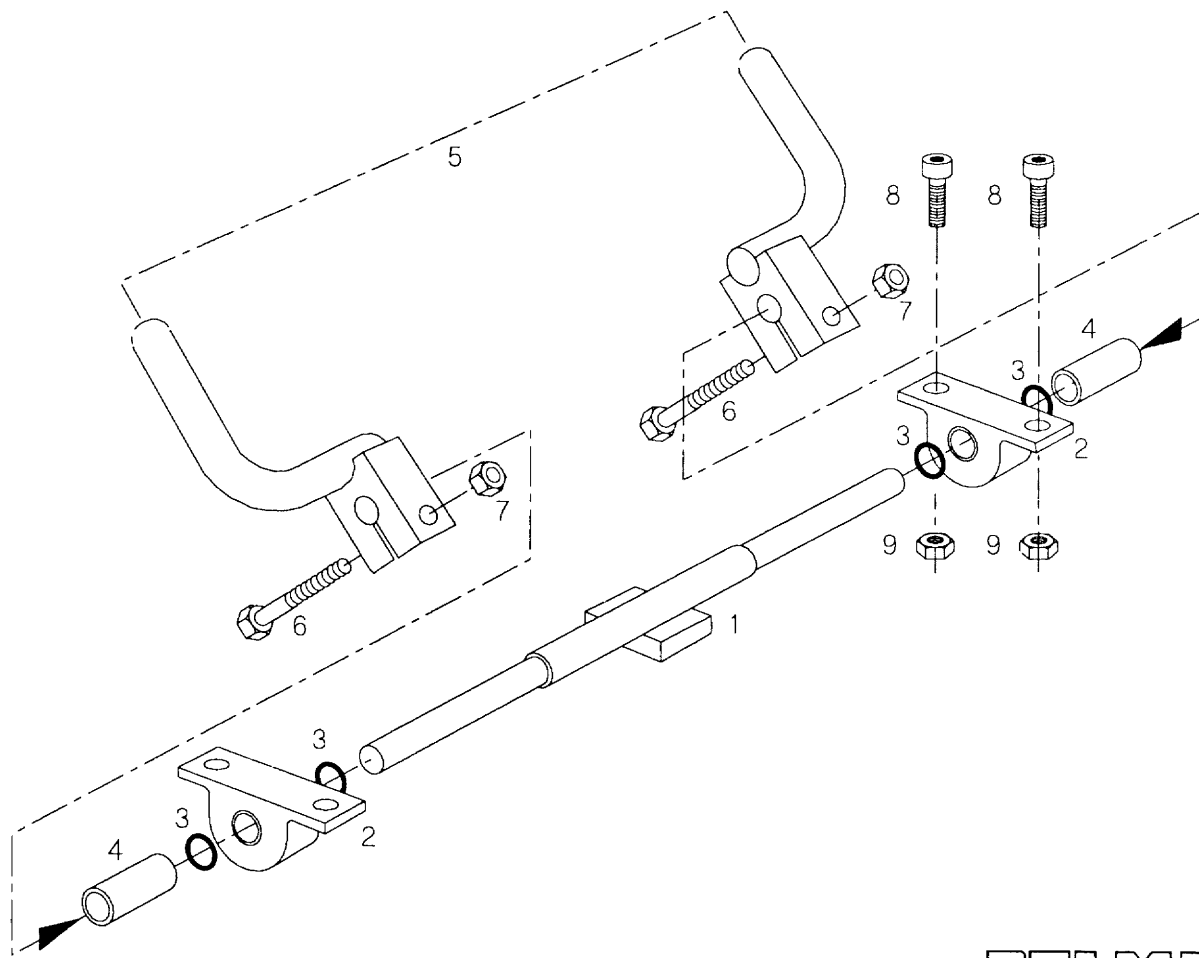
| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|-------|
| | Fortsetzung ... Dieselmotor kpl.: | Continuation ... Diesel engine complete: | Suite moteur Diesel .. cplt.: | | |
| 1 | Fliehkraftkupplung kpl. | Centrifugal clutch complete | Embrayage centrifuge cplt. | 93919 | — |
| 1 | Kupplungskern kpl. | clutch core complete | Noyau d'accouplement cplt. | 95608 | 1 |
| 2 | Fliehgewicht | centrifugal weight | Masselotte | 95609 | 2 |
| 2 | Bügel mit Belag | *) strap with lining | *) Etrier avec garniture | *) 95014 | 3 |
| 2 | Zugfeder | *) tension spring | *) Ressort de traction | *) 95610 | 4 |
| 2 | Fixierscheibe | locating disk | Rondelle de fixation | 95671 | 5 |
| 1 | Sprengring | spring ring | Jonc | 95672 | 6 |
| 1 | Riemenscheibe kpl. | pulley complete | Poulie cplt. | 95673 | 7 |
| 1 | Rillenkugellager 6008-2Z DIN 625 | grooved ball bearing 6008-2Z DIN 625 | Roulement rainure à billes 6008-2Z DIN 625 | 95015 | 8 |
| 1 | Sprengring | spring ring | Jonc | 95674 | 9 |
| 1 | Stützscheibe | supporting disc | Disque d'appui | 95675 | 10 |
| 1 | Stützscheibe | supporting disc | Disque d'appui | 95676 | 11 |
| 2 | NILOS-Ring 6008AV | NILOS-ring 6008AV | Anneau NILOS 6008AV | 95016 | 12 |
| 1 | Klemmscheibe | clamp disk | Rondelle de blocage | 96031 | 13 |
| 1 | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 | circlip 40x1,75 DIN 471 | Circlips 40x1,75 DIN 471 | 90273 | 14 |

*) Nur satzweise austauschen

*) only to be exchanged in sets

*) Changer toujours le jeu complet

16



EL SVF 1823 1176 908 16

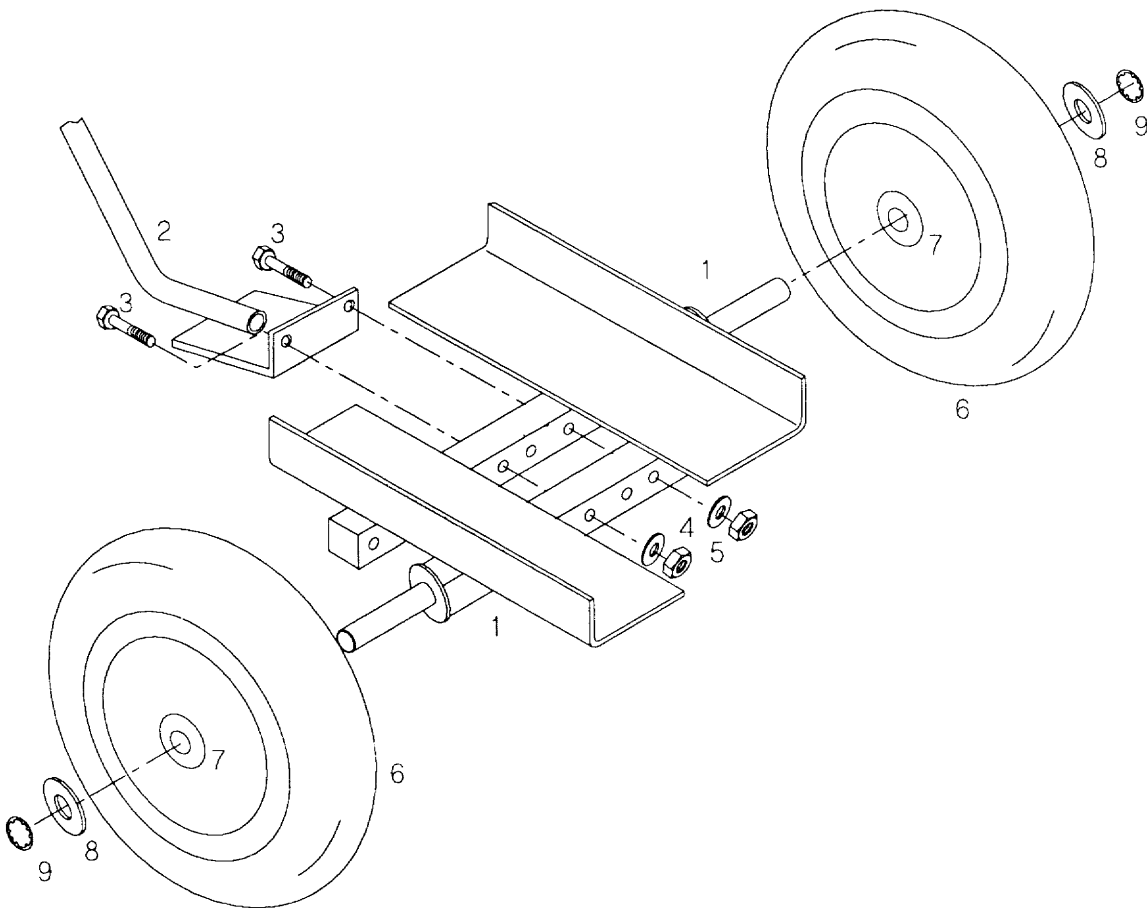
DELMAG

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|---|---|-------|
| 1 | Lenker kpl. | Handle bar complete | Mancheron de guidage cplt. | 101914 | — |
| 1 | Anschlag mit Welle | stop with shaft | Butée avec arbre | 101960 | 1 |
| 2 | Bügelement | hoop element | Elément d'étrier | 109199 | 2 |
| 4 | O-Ring 18x2 | O-ring 18x2 | Joint torique 18x2 | 98011 | 3 |
| 2 | Distanzstück | spacer | Pièce d'écartement | 117700 | 4 |
| 1 | Lenker | handle bar | Mancheron de guidage | 120777 | 5 |
| 2 | Sechskantschraube M12x55 DIN 931-8.8 | hexagon screw M12x55 DIN 931-8.8 | Vis 6 pans M12x55 DIN 931-8.8 | 92051 | 6 |
| 2 | Sechskantmutter M12 | hexagon nut M12 | Ecrou 6 pans M12 | 90101 | 7 |
| 4 | Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8 | cylinder screw M8x25 DIN 912-8.8 | Vis tête cylindrique M8x25 DIN 912-8.8 | 92137 | 8 |
| 4 | Sechskantmutter M8 | hexagon nut M8 | Ecrou 6 pans M8 | 94734 | 9 |

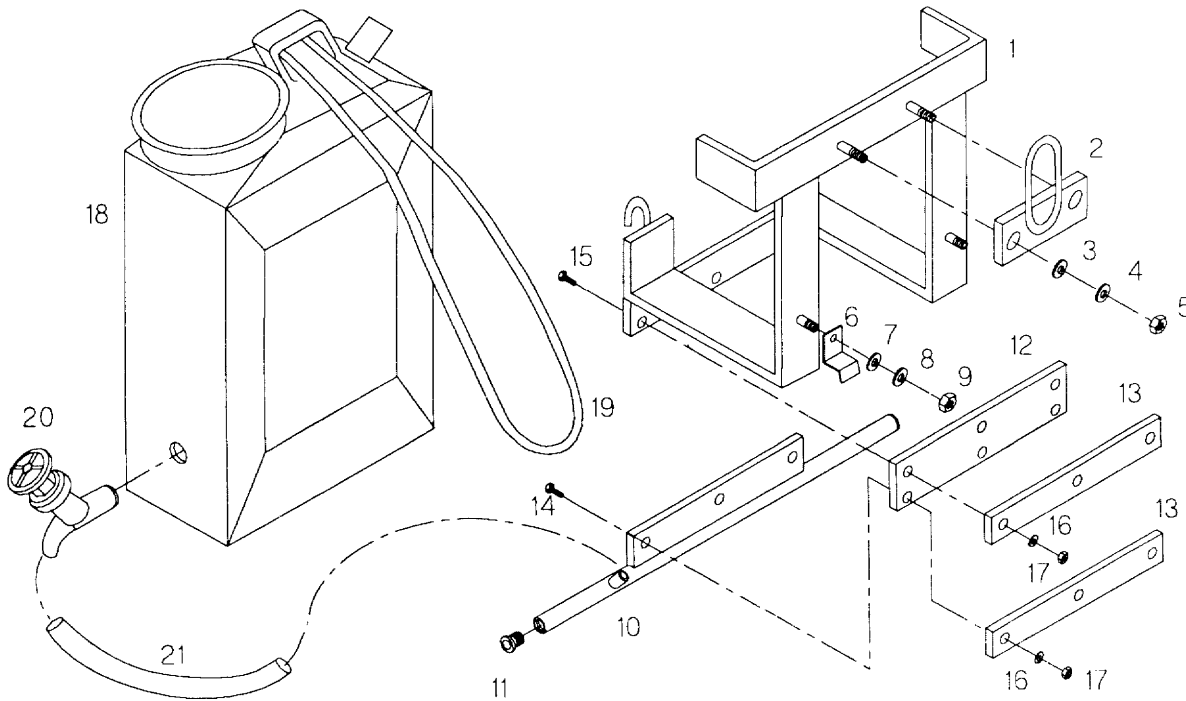
| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|--|--------------------------------------|--|---|--|--------------|
| 1 | Werkzeugtasche kpl. | Tool bag complete | Trousse d'outillage cplt. | 10372 | — |
| 1 | Werkzeugtasche leer | tool bag empty | Trousse d'outillage vide | 10483 | 1 |
| 1 | Doppelmaulschlüssel 17x19 DIN 895 | double ended open spanner 17x19 DIN 895 | Clé à fourches doubles 17x19 DIN 895 | 92895 | 2 |

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|--|--|--|--|--|--------------|
| | Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung: | Additional equipment optional: | Equipement Additionnel sur commande spéciale: | | |
| 1 | Kunststoffplatte kpl. Seite 23 | synthetic plate complete page 23 | Plaque synthétique cplt. Page 23 | 117137 | 1 |
| 1 | Transporteinrichtung Seite 25 | transport unit page 25 | Dispositif de transport Page 25 | 11354 | 2 |
| 1 | Schutzhaube | protection cover | Housse de protection | 40851 | 3 |
| 1 | Abziehmutter für Fliehkraftkupplung | extraction nut for centrifugal clutch | Ecrou d'arrachage pour embrayage centrifuge | 40850 | 4 |
| 1 | Berieselungsanlage Seite 27 | sprinkler unit page 27 | Dispositif d'arrosage Page 27 | 128045 | 5 |

| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|--|---|-------------------------------------|---------------------------------|--|--------------|
| 1 | Kunststoffplatte kpl. | Synthetic plate complete | Plaque synthétique cplt. | 117137 | — |
| 1 | Halter | holder | Support | 117139 | 1 |
| 4 | Scheibe B13 DIN 9021-St50 | washer B13 DIN 9021-St50 | Rondelle B13 DIN 9021-St50 | 91989 | 2 |
| 2 | Sechskantschraube M10x45 DIN 931-8.8 | hexagon screw M10x45 DIN 931-8.8 | Vis 6pans M10x45 DIN 931-8.8 | 91042 | 3 |
| 1 | Kunststoffplatte | synthetic plate | Plaque synthétique | 117138 | 4 |
| 1 | Leiste | strip | Listel | 117140 | 5 |
| 4 | Sechskantschraube M10x35 DIN 933-8.8 | hexagon screw M10x35 DIN 933-8.8 | Vis 6pans M10x35 DIN 933-8.8 | 90157 | 6 |
| 4 | Sechskantmutter M10 | hexagon nut M10 | Ecrou 6pans M10 | 94905 | 7 |



| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|----------------------------------|---|-------|
| 1 | Transporteinrichtung | Transport unit | Dispositif de transport | 11354 | — |
| 2 | Achse mit Winkel | axle with angle | Axe avec équerre | 11353 | 1 |
| 1 | Rahmen | frame | Châssis | 11351 | 2 |
| 2 | Sechskantschraube M12x80 DIN 931-8.8 | hexagon screw M12x80 DIN 931-8.8 | Vis 6 pans M12x80 DIN 931-8.8 | 90438 | 3 |
| 2 | Sicherungsscheibe 12 | locking washer 12 | Rondelle d'arrêt 12 | 91873 | 4 |
| 2 | Sechskanmutter M12 | hexagon nut M12 | Ecrou 6 pans M12 | 90101 | 5 |
| 2 | Vollgummirad | solid tyre | Roue de caoutchouc plein | 96456 | 6 |
| 1 | Satz Gleitlagerbuchsen | set bearing bushes | Jeu de coussinets lisses | 96494 | 7 |
| 2 | Scheibe 25 DIN 125-St | washer 25 DIN 125-St | Rondelle 25 DIN 125-ST | 90504 | 8 |
| 2 | Zackenring ZA25 | serrated ring | Anneau denté | 98975 | 9 |



| Anzahl: Quantity: Quantité: | Benennung: | Description: | Désignation: | Bestell-Nr.: Order-no: Référence: | Pos.: |
|-----------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------------|---|-------|
| 1 | Berieselungsanlage | Sprinkler unit | Dispositif d'arrosage | 128045 | — |
| 1 | Träger für Wasserbehälter | holder | Support | 114990 | 1 |
| 1 | Haltevorrichtung | holding device | Dispositif de fixation | 114943 | 2 |
| 2 | Scheibe 10,5 DIN 125-St | washer 10,5 DIN 125-St | Rondelle 10,5 DIN 125-St | 94903 | 3 |
| 2 | Fächerscheibe A10,5 DIN 6798 | fan washer A10,5 DIN 6798 | Rondelle à éventail A10,5 DIN 6798 | 94902 | 4 |
| 2 | Sechskantmutter M10 | hexagon nut M10 | Ecrou 6 pans M10 | 94905 | 5 |
| 2 | Halter | holder | Support | 124076 | 6 |
| 2 | Scheibe 10,5 DIN 125-St | washer 10,5 DIN 125-St | Rondelle 10,5 DIN 125-St | 94903 | 7 |
| 2 | Fächerscheibe A10,5 DIN 6798 | fan washer A10,5 DIN 6798 | Rondelle à éventail A10,5 DIN 6798 | 94902 | 8 |
| 2 | Sechskantmutter M10 | hexagon nut M10 | Ecrou 6 pans M10 | 94905 | 9 |
| 1 | Berieselungsrohr | sprinkler pipe | Tuyau d'arrosage | 121743 | 10 |
| 2 | Verschlußschraube M16x1,5 DIN 908-St | plug screw M16x1,5 DIN 908-St | Bouchon fileté M16x1,5 DIN 908-St | 94559 | 11 |
| 1 | Stoßdämpfer | shock absorber | Amortisseur de chocs | 114949 | 12 |
| 2 | Platte | plate | Plaque | 114948 | 13 |
| 3 | Sechskantschraube M6x25 | hexagon screw M6x25 | Vis 6 pans M6x25 | 91055 | 14 |
| 3 | Sechskantschraube M6x70 | hexagon screw M6x70 | Vis 6 pans M6x70 | 92431 | 15 |
| 6 | Scheibe 6,4 DIN 125-St | washer 6,4 DIN 125-St | Rondelle 6,4 DIN 125-St | 90063 | 16 |
| 6 | Sicherungsmutter M6 | locking nut M6 | Ecrou de blocage M6 | 90305 | 17 |
| 1 | Weithalskanister 10 l | tank 10 l | Réservoir 10 l | 192192 | 18 |
| 1 | Gummizug | fixing rubber | Elastique | 1667 | 19 |
| 1 | Eckventil | valve | Soupape | 192193 | 20 |
| 1 | Schlauch | hose | Tuyau flexible | 128046 | 21 |